

Egpakeen te me ayam

Publications Copy
DO NOT REMOVE

Matigsalug

Egpakeen te me ayam

Feeding the animals

Ka migsulat kayi si Rosalyn Uban

Ka miggimu te litratu si Margaret Hunt



SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS - Philippines, Inc.

TRANSLATORS

1996

PUBLISHERS

Published
in cooperation with the
Commission on Philippine Languages
and the
Department of Education, Culture and Sports
Manila, Philippines

Additional copies of this publication may be obtained from:

Book Depository
P.O. Box 2270 CPO
1099 Manila

This book or any part thereof may be copied or adapted and reproduced for use by any entity of the Department of Education, Culture and Sports without permission of the Summer Institute of Linguistics. If there are other organizations or agencies who would like to copy or adapt this book we request that permission first be obtained by writing to:

Summer Institute of Linguistics
P.O. Box 2270 CPO
1099 Manila

We wish to express appreciation to the Swedish International Development Authority (SIDA) and the Holiness Union Mission (HUM) for their assistance in the production of this publication.

Matigsalug
Feeding the animals
1st Edition

41.25-296-3C 52.120P-966025N
ISBN 971-18-0281-3



REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF EDUCATION, CULTURE, AND SPORTS
Meralco Avenue, Pasig, Metro Manila

The islands, forests, and mountains of our country are home to many distinct cultural communities, each with its own language and tradition. Their cultures are integral pieces of the beautiful mosaic that is the Filipino heritage.

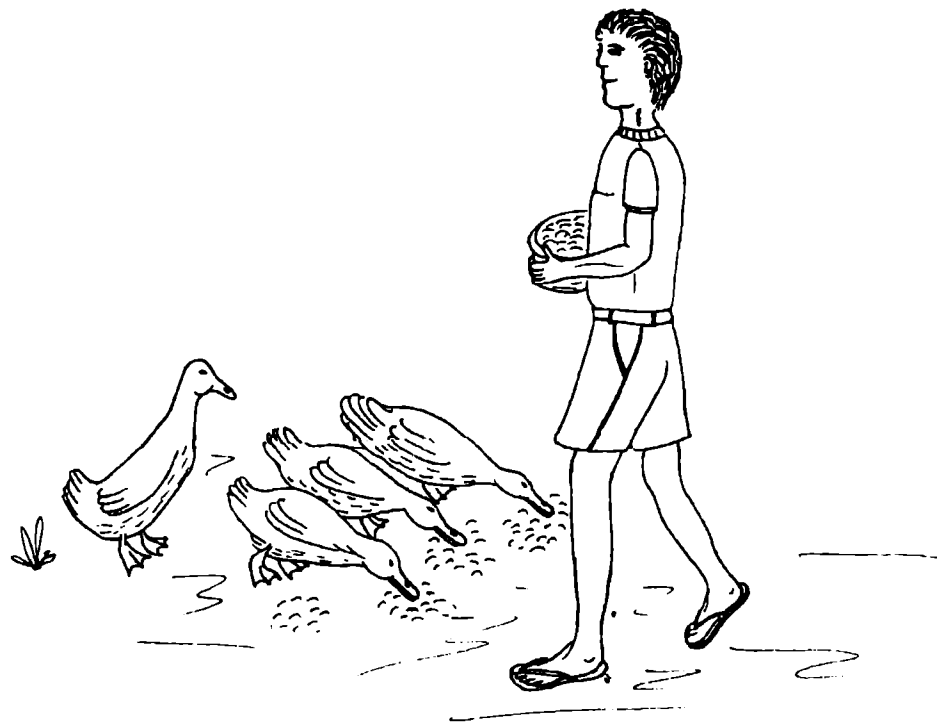
We owe a debt of gratitude to our countrymen from the cultural communities. Through the centuries their customs, languages, and noble spirit have contributed to the development of our national character. As we gain greater understanding of these cultures, we can only take greater pride in the remarkable richness of our Filipino heritage.

For these reasons, it is imperative that the languages and traditions of the Filipino cultural communities be preserved. This book, in the language of a cultural community, is intended to assist in that preservation. It is designed to build reading and comprehension skills and to expand knowledge through the medium of the reader's own language. This first language approach to learning builds pride in the mother tongue and makes reading a rewarding experience. The skills and confidence thus acquired help equip the reader to pursue further education in the national language.

The Department of Education, Culture and Sports is pleased to introduce this book, the most recent in a series designed to promote literacy in the cultural communities. In serving these communities, the good of the entire nation is served.

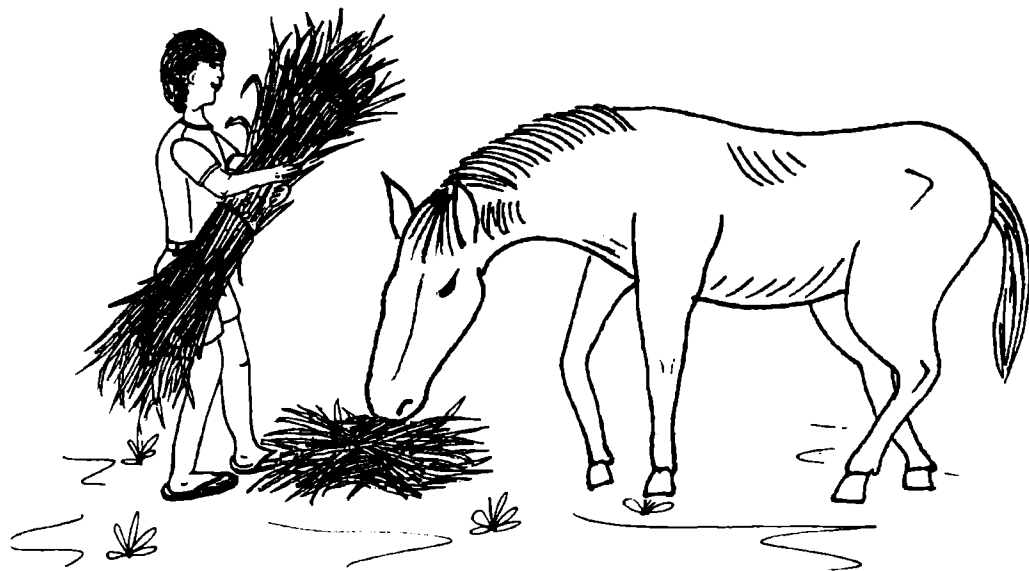

RICARDO T. GLORIA
Secretary

2

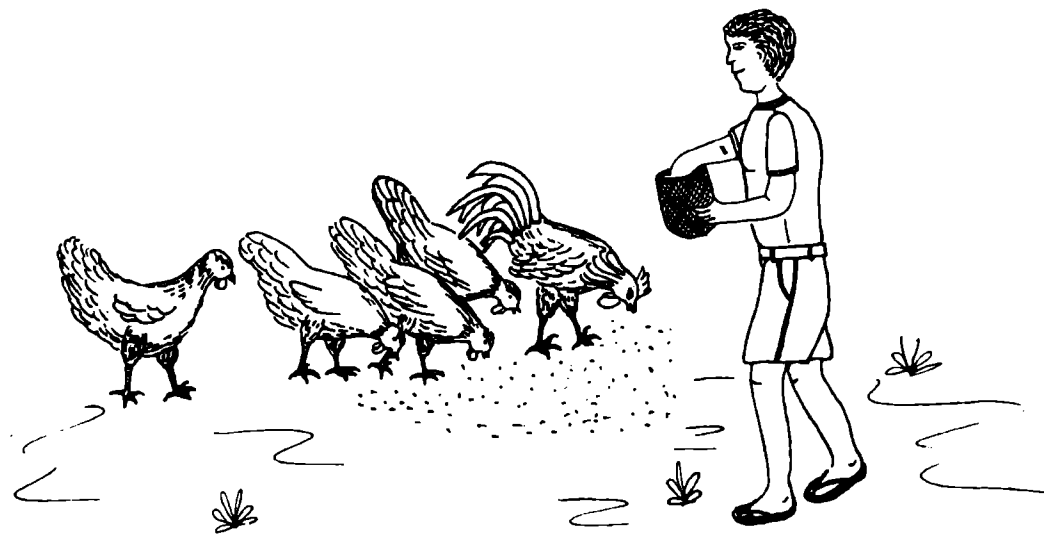


Egpakeenen ku pad ka me ayam
te iglem-ag dan.

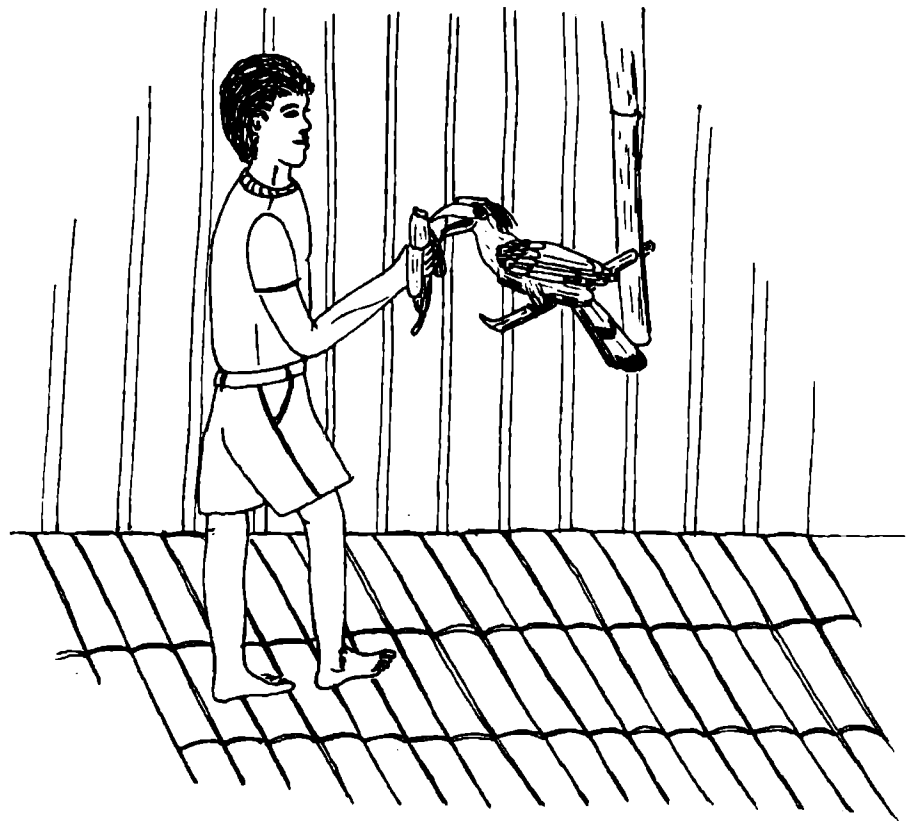
Egpakeenen ku pad ka bibi te
ukaba.



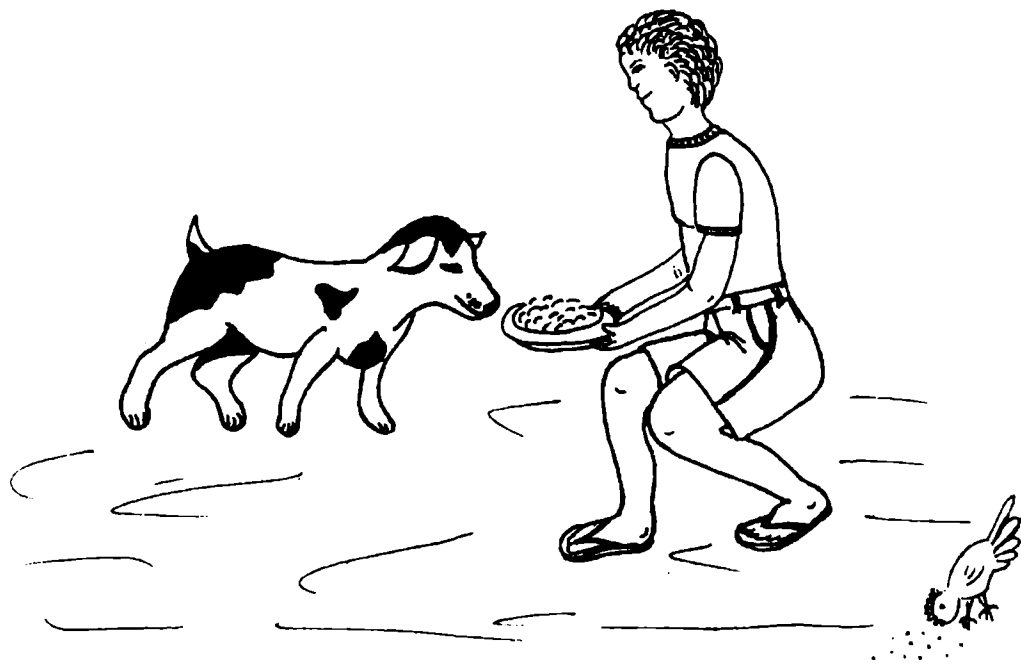
Egpakeenen ku pad ka kudde te
kumpay.



Egpakeenen ku pad ka me manuk
te aheley.



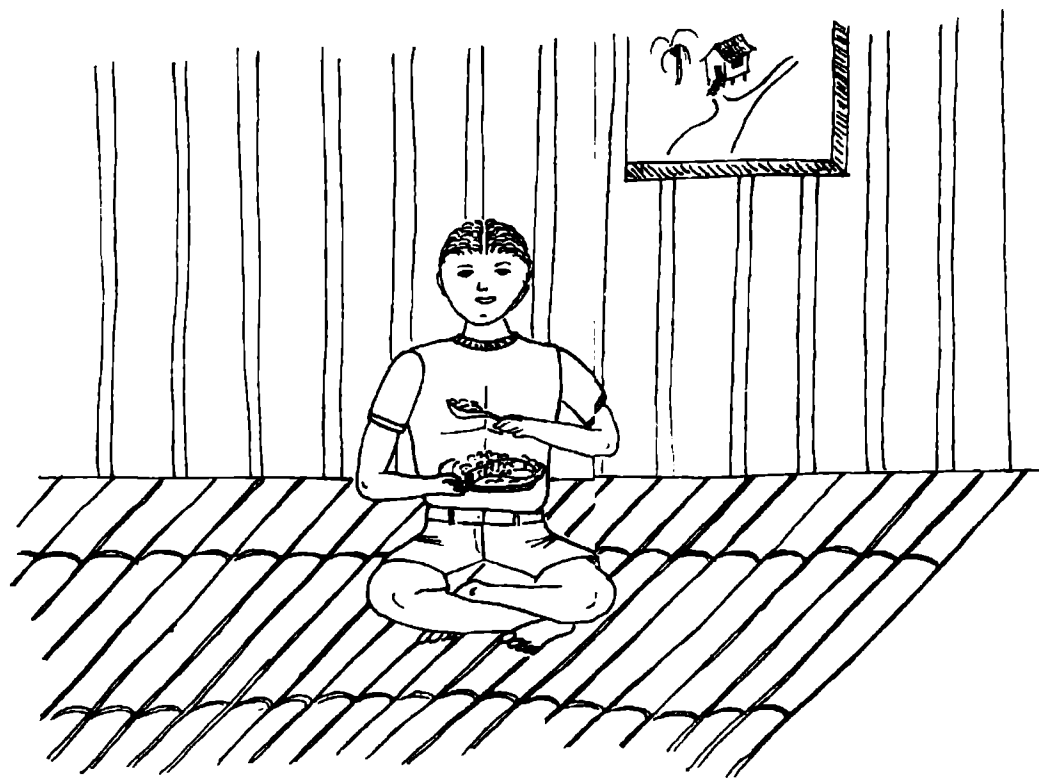
Egpakeenen ku pad ka kaliyawa
te sahing.



Egpakeenen ku pad ka asu te
hemey.



Egpakeenen ku pad ka miyew te
hemey degma.



Ne kuntee eglem-ag ad e degma
te hemey wey isda.

Ke hentew-a ka egkateu neg susulat te me
guhuren te Matigsalug wey ke hentew ka egkateu
neg pangimu te me litratu, hendiye ka te engki
Mr. & Mrs. Hunt diye te Sinuda wey ke diye naa
te engki Mr. & Mrs. McGriff diye te Panganan,
eyew egpakanengneng dan keykew.

Dakel ne salamat.

B5

B1. Sikeddiey re kag basa

B2. Nekey-a kag gimuwen nu?

B3. Nekey-a ka igkeupii nu neg keenen?

B4. Eggendiye si Bibing te palingki

B5. Egpakeen te me ayam

B6. Eg-uran-uran

B7. Nekey-a ka igkeupii nu neg gimuwen?